v.20200403

cover guard®
SAFETY DESIGNER

7BRAC10NSI

S1

1 → 3 → 5 →

Product ref. **7BRAC10NSI** ← 2
Batch # xxxxxx
Serial # xxxxx ← 4
DoM: MM/YY

WOLDWIDE EURO PROTECTION
555 rue de la Dombes – 01700 Miribel, France ← 6

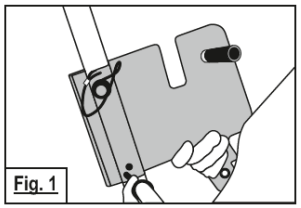
Fig. 1

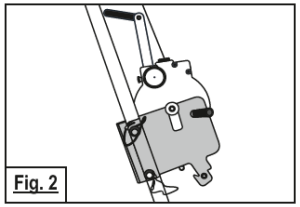
Fig. 2

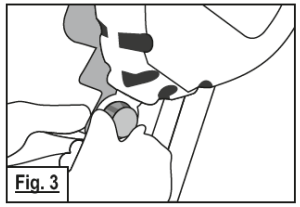
Fig. 3

*WORLDWIDE EUROPROTECTION – 555 rue de la Dombes – 01700 Miribel – France

GB USER INFORMATION SHEET - CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE OF THE PRODUCT

USE: This bracket is designed to fix the Self Retracting Lifeline (SRL) with retrieval winch reference 7RETS10NSI onto the tripod reference 71710. This product is an accessory and is not a PPE.

TRIPOD INSTALLATION

Step 1: Place the bracket on the lower part of the tripod leg designed for that purpose. Fix the bracket passing the two locking pins through the two holes of the tripod leg. The bracket should be positioned outside of the tripod and the black nut below. (See Fig.1).

Step 2: Take off the black nut and put the SRL ref 7RETS10NSI in the bracket, the exit cable pointing upwards, by sliding the axis at the center of the SRL carter into the slot of the bracket. Pass the nut into the anchor ring of the SRL carter and screw back. (See Fig 2, Fig 3).

Step 3: guide the cable though the pulley on tripod's head, secure with the pins. Connect the connector at the end of the device line to the dorsal D-ring of the harness.

COMPATIBILITY: This product shall be used only with the Self Restracting Lifeline reference 7RETS10NSI and mounted only on the Top Lock tripod reference 71710.

STORAGE AND TRANSPORT: Ensure manufacturer's packing is used during transportation to prevent damage. Store the equipment in a well-ventilated area away from extremes of temperature, basic and acid environment. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage.

CLEANING: In case of minor soiling, wipe with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. For an intensive cleaning, clean into water between 30°C and 40°C and clean with a neutral agent (pH = 7). Do not use acid or basic detergents.

REPAIR: if the product becomes damaged, it compromises the level of protection, and therefore should be immediately taken out of service. Never use a damaged product. Repair, adding and modification are not permitted – return the product back to the manufacturer.

LIFETIME: the lifetime of the equipment is 10 years from date of manufacture, but a pre-user check must be done before use, and an inspection must be carried out by a competent person at least once a year. The lifespan of the product depends essentially of his condition of use.

MARKING: See scheme S1

1-Product reference	3- Batch number	5- Month/Year of manufacture
2- Supplier Logo	4- Serial number	6- Manufacturer's address

FR NOTICE D'UTILISATION - LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT :

UTILISATION : Cette platine de fixation 7BRAC10NSI est conçue pour fixer l'antichute à rappel automatique avec treuil de sauvetage intégré référence 7RETS10NSI sur le trépied référence 71710. Ce produit est un accessoire et n'est pas un EPI.

FIXATION AU TREPIED :

Etape 1 : Placer la platine de fixation sur la partie inférieure de la jambe du trépied. Fixer avec les deux goupilles de vérouillage en passant à travers les deux trous du trépied. La platine doit être positionnée vers l'extérieur du trépied et le boulon noir en bas. (Fig 1)

Etape 2 : Enlever le boulon noir de la platine et placer l'antichute référence 7RETS10NSI dans la platine, sortie de câble vers le haut, en glissant l'axe du carter de l'antichute dans l'encoche de la platine. Passer le boulon noir dans l'anneau d'ancrage du carter de l'antichute et revisser. (Fig 2, Fig 3).

Etape 3 : passer le câble dans la poulie sur la tête du trépied, verrouiller avec les goupilles. Connecter le connecteur en fin de longe au D dorsal du harnais.

COMPATIBILITE : Ce produit doit être uniquement utilisé avec l'Antichute à rappel automatique référence 7RETS10NSI pour l'installer sur le trépied référence 71710.

STOCKAGE ET TRANSPORT : Quand vous ne l'utilisez pas, stockez l'équipement dans un endroit bien aéré, à distance d'environnement basique ou acide. Si le produit est humide, faîtes le sécher complètement avant de le ranger. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit.

NETTOYAGE : En cas de petites salissures, utilisez un chiffon en coton ou une brosse douce**.** N'utilisez pas de matériel abrasif. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques. Pour un nettoyage intensif, nettoyez l'équipement dans une eau entre 30° et 40°C avec un détergent neutre (pH +7).

REPARATION : Si l'équipement est endommagé, il NE fournira PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le retrait immédiat de l'équipementde la circulation. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise.

DUREE DE VIE : La durée de vie de l'équipement est de 10 ans à compter de la date de fabrication mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

MARQUAGE : voir schéma S1 :

1- Logo du fabricant	3- N° de lot	5- Mois/année de fabrication
2- Référence du produit	4- N° de série	6- Adresse du fabricant

DE BENUTZERHINWEISE - LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN

GEBRAUCH: Diese Halterung wurde entwickelt, um das Höhensicherungsgerät mit integrierter Rettungsseilwinde, Artikel-Nr. 7RETS10NSI auf dem Stativ, Artikel-Nr. 71710 zu fixieren. Dieses Produkt ist ein Zubehör und keine PSA (persönliche Schutzausrüstung).

STATIVINSTALLATION

Schritt 1: Positionieren Sie die Halterung auf den unteren Teil des Stativbeins. Befestigen Sie die Halterung, indem Sie die beiden Verriegelungsstifte durch die beiden Löcher des Stativbeins stecken. Die Halterung sollte an der Außenseite des Stativs befestigt werden und die schwarze Mutter unten angebracht werden. (Fig. 1)

Schritt 2: Nehmen Sie die schwarze Mutter ab und positionieren Sie das Höhensicherungsgerät Art.-Nr. 7RETS10NSI in die Halterung, das Ausgangskabel zeigt nach oben, indem Sie die Drehachse in der Mitte des Höhensicherungsgerät-Gehaüses in den Schlitz der Halterung schieben. Stecken Sie die Mutter in den Ankerring des Höhensicherungsgerät-Gehaüses und schrauben Sie fest.

Schritt 3: Führen Sie das Kabel durch die Umlenkrolle am Stativ-Kopf und sichern sie mit den Stiften. Schließen Sie den Verbindungshaken, der am Ende des Geräteseils ist an dem hinteren D-Ring des Auffanggurtes an.

KOMPATIBILITÄT: Dieses Produkt darf nur mit dem Höhensicherungsgerät, Artikel-Nr. 7RETS10NSI verwendet, und nur auf der Top Lock - Stativ Artikel-Nr. 71710 montiert werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern und transportieren Sie die Ausrüstung an einem gut belüfteten Ort, geschützt vor extremen Temperaturen, basischen und sauren Umgebungen.

REINIGUNG: Bei leichten Verschmutzungen mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste abwischen. Verwenden Sie kein scheuerndes Material. Für eine intensive Reinigung in Wasser zwischen 30 °C und 40 °C eintauchen und mit einem neutralen Mittel (pH-Wert = 7) reinigen. Verwenden Sie keine sauren oder basischen Reinigungsmittel.

REPARATUR: Wenn das Produkt beschädigt wird, beeinträchtigt dies das Schutzniveau, es sollte daher sofort ersetzt werden. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt. Reparaturen, Ergänzungen und Änderungen sind nicht gestattet - senden Sie das Produkt an den Hersteller zurück.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer der Ausrüstung beträgt maximal 10 Jahre ab Herstellungsdatum, es muss jedoch vor der Verwendung eine Vorabprüfung und mindestens einmal jährlich eine Überprüfung durch eine sachkundige Person durchgeführt werden. Die Lebensdauer des Produkts hängt im Wesentlichen von seinem Gebrauchszustand ab.

KENNZEICHNUNG: Schema S1

1- Herstellerlogo	3- Losnummer	5- Monat/Jahr der Herstellung
2- Produktbezeichnung	4- Seriennummer	6- Anschrift der Herstellung

IT INFORMATIVA PER L'UTENTE - LEGGERE ATTENTAMENTE LA PRESENTE INFORMATIVA PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO:

UTILIZZO: questa piastra di fissaggio 7BRAC10NSI è progettata per ancorare il dispositivo anticaduta retrattile con riferimento all'argano di salvataggio integrato 7RETS10NSI sul riferimento treppiede 71710. Questo prodotto è un accessorio e non un DPI.

FISSAGGIO AL TREPPIEDE:

Passaggio 1: posizionare la piastra di montaggio sulla parte inferiore della gamba del treppiede. Fissare con i due perni di bloccaggio che passano attraverso i due fori nel treppiede. La piastra deve essere posizionata verso l'esterno del treppiede e il bullone nero nella parte inferiore. (Fig1)

Passaggio 2: rimuovere il bullone nero dalla piastra e posizionare il dispositivo anticaduta di riferimento 7RETS10NSI nella piastra, uscita cavo verso l'alto, facendo scorrere l'asse dell'alloggiamento del dispositivo anticaduta nella tacca nella piastra. Passare il bullone nero attraverso l'anello di ancoraggio della custodia di arresto di caduta e serrare. (Fig 2, Fig 3)

Passaggio 3: passare il cavo attraverso la puleggia sulla testa del treppiede, bloccarlo con i perni. Collegare il connettore all'estremità del cordino alla D dorsale dell'imbracatura.

COMPATIBILITÀ: questo prodotto deve essere utilizzato solo con il dispositivo di arresto caduta automatico di riferimento 7RETS10NSI per installarlo sul treppiede 71710.

STOCCAGGIO E TRASPORTO: conservare e trasportare il dispositivo in un ambiente adeguatamente aerato, al riparo da temperature estreme ed evitando gli ambienti basici e acidi.

PULIZIA: in caso di sporco trascurabile, pulire con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non utilizzare materiale abrasivo. Se è necessaria una pulizia intensa, lavare in acqua a una temperatura compresa fra 30°C e 60°C con un detersivo neutro (pH = 7). Non utilizzare detersivi acidi o basici.

RIPARAZIONE: se il prodotto si danneggia, il livello di protezione risulta compromesso, perciò è necessario provvedere immediatamente alla sostituzione. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato. Non è consentito effettuare riparazioni, integrazioni o modifiche - Rispedire il prodotto al produttore.

DURATA UTILE: la durata utile massima di un dispositivo è di 10 anni dalla data di fabbricazione, ma è sempre necessario effettuare un controllo preliminare prima dell'uso; inoltre è necessario che almeno una volta all'anno il prodotto sia ispezionato da una persona competente. La durata utile del prodotto dipende sostanzialmente dalle condizioni di utilizzo.

MARCATURA: schema S1:

1- Logo del produttore	3- Numero di lotto	5- Mese/anno di produzione
2- Riferimento del prodotto	4- Numero di serie	6- Indirizzo del produttore

ES HOJA INFORMATIVA DEL USUARIO - LEA DETENIDAMENTE ESTE DOCUMENTO ANTES DE USAR EL PRODUCTO:

USO: Esta placa de fijación 7BRAC10NSI está diseñada para fijar el anticaídas autorretráctil con la referencia integrada del cabrestante de rescate 7RETS10NSI en la referencia del trípode 71710. Este producto es un accesorio y no es PPE.

INSTALACIÓN DEL TRÍPODE:

Paso 1: coloque la placa de montaje en la parte inferior de la pata del trípode. Fijar con los dos pasadores de bloqueo pasando a través de los dos orificios del trípode. La placa debe colocarse hacia el exterior del trípode y el perno negro en la parte inferior. (Fig1)

Paso 2: Retire el perno negro de la placa y coloque el anticaídas de referencia 7RETS10NSI en la placa, con la salida del cable hacia arriba, deslizando el eje de la carcasa de protección contra caídas en la muesca de la placa. Pase el perno negro a través del anillo de anclaje de la carcasa del anticaída y apriete. (Fig. 2, Fig. 3)

Paso 3: guiar el cable a través de la polea en el cabezal del trípode, ajustar con las clavijas. Conectar el conector al final de la línea al punto de enganche dorsal del arnés anticaídas.

COMPATIBILIDAD: Este producto solo debe usarse con el dispositivo de anticaídas automático de referencia 7RETS10NSI para instalarlo en el trípode 71710.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: almacenar y transportar el equipo en una zona bien ventilada y alejado de entornos muy ácidos o muy básicos y con temperaturas extremas.

LIMPIEZA: En caso de ligera suciedad, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo.

LIMPIEZA: en caso de pequeñas manchas, limpiar con un paño de algodón o un cepillo suave. No usar materiales abrasivos. Para una limpieza más exhaustiva, limpiar con agua entre 30 °C y 40 °C y usar un agente neutro (pH = 7). No usar detergentes ácidos o básicos.

REPARACIÓN: si el producto se daña, su nivel de protección se verá comprometido por lo que deberá sustituirse inmediatamente. No usar nunca un producto dañado. No está permitido realizar reparaciones, adiciones, ni modificaciones.

VIDA ÚTIL: la vida útil del equipo es de un máximo de 10 años desde la fecha de fabricación, pero deberá realizar una comprobación previa antes de su uso y una inspección, al menos una vez al año, por una persona competente. La duración del producto depende básicamente de las condiciones de uso.

MARCADO: Esquema S1:

1- Logotipo del fabricante	3- Número de lote	5- Mes/año de fabricación
2- Referencia del producto	4- Número de serie	6- Dirección del fabricante

PT FOLHA DE INFORMAÇÕES DO UTILIZADOR - LEIA ATENTAMENTE ESTE UIS ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:

USO: Esta placa de fixação 7BRAC10NSI foi projetada para fixar o antiquedas auto-retrátil com guincho de resgate integrado 7RETS10NSI e no tripé 71710. Este produto é um acessório e não é um EPI.

INSTALAÇÃO DO TRIPÉ

Etapa 1: Coloque a placa de montagem na parte inferior da perna do tripé. Prenda com os dois pinos de travamento passando pelos dois orifícios do tripé. O palco deve ser posicionado em direção à parte externa do tripé e o parafuso preto na parte inferior. (Fig1)

Etapa 2: Remova o parafuso preto da placa e coloque o antiqueda de referência 7RETS10NSI na placa, saída do cabo para cima, deslizando o eixo do alojamento de proteção contra quedas no entalhe da placa. Passe o parafuso preto pelo anel de ancoragem do compartimento de travamento de queda e aperte. (Fig 2, Fig 3)

Etapa 3: guie o cabo pela cabeça do tripé, prenda com os pinos. Prenda o conector ao final do antiquedas ao ponto de fixação dorsal do arnês antiqueda**.**

COMPATIBILIDADE: Este produto deve ser usado apenas com o dispositivo de antiqueda automático de referência 7RETS10NSI para instalá-lo no tripé 71710.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: armazene e transporte o equipamento numa área bem ventilada, longe de temperaturas extremas, ambiente alcalino e ácido.

LIMPEZA: em caso de menor sujidade, limpe com um pano de algodão ou uma escova macia. Não use nenhum material abrasivo. Para uma limpeza intensiva, limpe em água entre 30° C e 40° C e com um agente neutro (pH = 7). Não use detergentes ácidos ou alcalinos.

REPARAÇÃO: se o produto for danificado, compromete o nível de proteção e, portanto, deve ser imediatamente substituído. Nunca use um produto danificado. Não são permitidas reparações, adições e modificações - devolva o produto ao fabricante.

TEMPO DE VIDA: a vida útil do equipamento é de no máximo 10 anos a partir da data de fabrico, mas deve ser feita uma pré-verificação antes do uso, e deve ser realizada uma inspeção por uma pessoa competente pelo menos uma vez por ano. A vida útil do produto depende essencialmente das suas condições de uso.

MARCAÇÃO: Esquema S1:

1- Logótipo do fabricante	3- Número do lote	5- Mês/Ano de fabrico
2- Referência do produto	4- Número de série	6- Morada do fabricante

HU FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓ – A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA ÁT A FELHASZNÁLÓI TÁJÉKOZTATÓT:

HASZNÁLAT: Ezt a 7BRAC10NSI cikkszámú tartókonzolt arra tervezték, megfelelően rögzítse a 7RETS10NSI cikkszámú csörlővel egybeépített visszahúzható zuhanásgátlót a 71710 cikkszámú háromlábú állványhoz. Ez a termék tartozék és nem számít egyéni védőeszköznek.

RÖGZÍTÉS A HÁROMLÁBÚ ÁLLVÁNYHOZ :

1. lépés : Rögzítse a 7BRAC10NSI cikkszámú adaptert a mellékelt a rögzítőcsap segítségével a háromlábú állvány megfelelő lábához a rajta található lyukak felhasználásával. A rögzítőkeret bevágásának felül kell lennie. Ellenőrizze, hogy az adapter megfelelően lett odarögzítve az állvány lábához. (Fif 1).

2. lépés : Helyezze a zuhanásgátlót az adapterre (a ház tetején található csatlakozó szemnek az adapter alján kell lennie) A ház középső részén található fém részt csúsztassa be az adapteren található bevágásba. Vezesse át a csavart a csatlakozó szem lyukán és állítsa be. (Fig 2, Fig 3).

3. lépés : Vezesse át a kábelt az állvány tetején található csigán és rögzítse a csapokkal. Csatlakoztassa a kábel végén található csatlakozót a testhevederzet hátsó bekötési pontjához.

KOMPATIBILITÁS: Ezt a adapter csak a Toplock 71710 hármlábú állványra lehet felszerelni.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Az eszközt jól szellőző helyen, szélsőséges hőmérséklettől, lúgos és savas környezettől védve kell tárolni és szállítani.

TISZTÍTÁS: Kisebb szennyeződés esetén törölje le a kötelet egy pamut ronggyal vagy egy puha kefével. Ne használjon dörzsölő hatású anyagot. Az intenzív tisztítás érdekében 30°C és 40°C közötti hőmérsékletű vízben, semleges tisztítószerrel (pH = 7) tisztítsa. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószereket.

JAVÍTÁS: ha a termék megsérül, akkor az eszköz védelmi képessége nagyon lecsökken vagy éppen megszűnik, ezért a terméket azonnal le kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. A termék javítása, kiegészítése és módosítása tilos – amennyiben ezek bármelyikére van szükség, akkor küldje vissza a terméket a gyártónak.

ÉLETTARTAM: a berendezés élettartama a gyártástól számított maximum 10 év, viszont használat előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a terméket és évente egyszer szakembernek is át kell vizsgálnia azt. A termék élettartamát elsősorban a használati körülmények befolyásolják.

JELÖLÉS: Lásd az S1 vázlatot

1- Gyártó logója	3- Tételszám	5- Gyártási hónap/év
2- Termék cikkszáma	4- Sorozatszám	6- A gyártó címe

EL ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΦΥΛΛΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

το σύστημα στήριξης 7BRAC10NSI προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως αυτόματος σταθεροποιητής για Αντιπτώση Αυτόματης Επαναφοράς με ενσωματωμένο βαρούλκο 7RETS10NSI και για χρήση σε τρίποδο 71710.

Αυτό το προϊόν είναι αξεσουάρ και δεν είναι ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός **.**

ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΡΙΠΟΔΟΥ

Βήμα 1: Εγκαταστήστε το σύστημα στήριξης (αρ. αναφ. 7BRAC10NSI) στο πόδι του τρίποδου τοποθετώντας τις δύο περόνες που παρέχονται με το σύστημα. (Fig 1).

Βήμα 2: Τοποθετήστε την Αντιπτώση Αυτόματης Επαναφοράς στο σύστημα στήριξης (ο δακτύλιος στο επάνω μέρος του Κάρτερ θα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το σύστημα στήριξης). Το μεταλλικό τμήμα στο κέντρο του Κάρτερ ταιριάζει στην εγκοπή του συστήματος στήριξης. Περάστε τη βίδα μέσα από τον δακτύλιο και σφίξτε. (Fig 2, Fig 3).

Βήμα 3: Περάστε το καλώδιο μέσα στην τροχαλία στην κορυφή του τρίποδου και ασφαλίστε με τις περόνες. Συνδέστε τον σύνδεσμο που βρίσκεται στο άκρο της συσκευής στον ραχιαίο κρίκο D.

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ: το σύστημα στήριξης 7BRAC10NSI θα πρέπει να εγκαθίσταται μόνον στο τρίποδο "Top Lock ", με αριθμό αναφοράς 71710.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Αποθηκεύετε και μεταφέρετε τον εξοπλισμό σε καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από ακραίες θερμοκρασίες, βασικό και όξινο περιβάλλον.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Σε περίπτωση που υπάρχει λίγη βρωμιά, σκουπίστε το σχοινί με βαμβακερό πανί ή με μια μαλακή βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά. Για εντατικό καθαρισμό, πλύνετε σε νερό με θερμοκρασία μεταξύ 30°C και 40°C και χρησιμοποιήστε έναν ουδέτερο καθαριστικό παράγοντα (pH = 7). Μην χρησιμοποιείτε όξινα ή βασικά απορρυπαντικά.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ: εάν το προϊόν υποστεί ζημιά, δεν θα παρέχει επαρκή προστασία και, επομένως, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα κατεστραμμένο προϊόν. Η επισκευή, η προσθήκη στοιχείου και η μετατροπή του εξοπλισμού δεν επιτρέπονται - επιστρέψτε το προϊόν στον κατασκευαστή.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: η ανώτατη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ορίζεται στα 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής του. Ο έλεγχος πριν τη χρήση είναι υποχρεωτικός, καθώς και ο έλεγχος από εξειδικευμένο άτομο τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες χρήσης του.

ΣΗΜΑΝΣΗ: Βλέπε σχήμα S1

1- Λογότυπο προμηθευτή	3- Αριθμός παρτίδας	5- Μήνας/Ετος κατασκευής
2- Αριθμός αναφοράς προϊόντος	4- Σειριακός αριθμός	6- Διεύθυνση κατασκευαστή

NL

GEBRUIKERSGEGEVENS - LEES DEZE GEGEVENS ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT:

GEBRUIK: Dit montagebeugel 7BRAC10NSI is ontworpen om de valstopapparaat met ingebouwde lier 7RETS10NSI op de driepoot 71710 te bevestigen. Dit product is een accessoire en is geen persoonlijke veiligheidsuitrusting

INSTALLATIE MET EEN DRIEPOOT

Stap 1: Installeer de beugel ref. 7BRAC10NSI op de poot van de driepoot door de twee blokkeerpinnen die bij de beugel geleverd zijn, in de gaten in de driepoot te plaatsen. De opening moet zich in de bovenkant bevinden. Controleer dat de beugel goed op de poot van de driepoot bevestigd is. (Fig. 1)

Stap 2: Plaats de valstopapparaat op de beugel (met het draaiende oog boven op de kap aan de onderkant). Het metalen element midden op de kap past in het gat in de beugel. Zet de schroef in het oog van de levenslijn en draai aan. (Fig 2, Fig 3).

Stap 3: Leid de kabel door de katrol op de kop van de driepoot, bevestig met de pinnen. Verbind de verbinding aan het uiteinde van de lijn met de D-ring op de rug van het volledige valharnas.

COMPATIBILITEIT: Dit beugel moet alleen op de driepoot met referentie 71710 worden gemonteerd en met het valstopapparaat 7RETS10NSI gebruikt.

OPSLAG EN VERVOER: Sla de uitrusting op en vervoer deze in een goed geventileerde ruimte, voorkom extreme tempraturen en een basische of zure omgeving.

REINIGEN: Bij lichte vervuiling schoonmaken met een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schurende materialen. Voor grondig reinigen kunt u water tussen 30 °C en 40 °C en een neutraal reinigingsmiddel gebruiken (pH = 7). Gebruik geen zure of basische reinigingsmiddelen.

HERSTELLEN: als het product beschadigd wordt, komt het beschermingsniveau in gevaar en moet het product onmiddellijk vervangen worden. Gebruik nooit een beschadigd product. Reparatie, toevoegingen en wijzigingen zijn niet toegestaan - stuur het product terug naar de fabrikant.

LEVENSDUUR: de uitrusting heeft een maximale levensduur van 10 jaar vanaf de productiedatum. Het moet voor elk gebruik gecontroleerd worden en ten minste eenmaal per jaar door een competente technicus gecontroleerd worden. De levensduur van de uitrusting is voornamelijk afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

MARKERING: schema S1:

1- Logo van de fabrikant	3- Batchnummer	5- Maand/jaar van productie
2- Productreferentie	4- Serienummer	6- Adres van de fabrikant

DA

BRUGEROPLYSNINGS SKEMA - GRUNDIGT LÆS DETTE UIS FØR FØR BRUG AF PRODUKTET:

BRUG: Dette beslaget er designet til at fastgøre 7RETS10NSI Self Retracting Lifeline med integreret retriev vinsch på stativet 71710. Dette produkt er et tilbehør og er ikke personlig beskyttelsesudstyr.

TRIPOD INSTALLATION

Trin 1: Monter beslaget 7BRAC10NSI på stativbenet ved at montere de to låsestifter der følger med beslaget i stativhullerne. Spaltet skal være på den øverste del. Sørg for at beslaget er helt fastgjort på stativbenet. (Fig. 1)

Trin 2: Placer SRL på beslaget (det drejelige øje oven på huset skal være under.) Den metalliske del i midten af huset passer ind i spalten på beslaget. Skru skruen gennem SRL's drejelige øje og stram. (Fig 2, Fig 3).

Trin 3: Før kablet om remskiven på stativets hoved, fastgør med stifterne. Tilslut stikket i enden af enhedsledningen til den dorsale D-ring på sele.

FORENELIGHED: Dette produkt skal kun monteres på Top Lock-stativets reference 71710 at bruge den Self Retracting Lifeline med integreret retriev vinsch 7RETS10NSI.

OPBEVARING OG TRANSPORT: Når udstyret ikke anvendes skal det opbevares på et vel ventileret sted i afstand fra baser og syrer. Hvis produktet er fugtigt, skal det tørres helt, før det lægges til opbevaring. Læg aldrig tunge elementer oven på produktet.

RENGØRING: I sag af mindre tilsmudsning, tør rebet med bomuldsstof eller en blød børste. Brug ikke slibemiddel materiale. For en intensiv rengøring, rens i vand mellem 30 °C og 60 °C og rengør med et neutralt middel (pH = 7). Brug ikke sure eller basale vaskepulver.

REPARATION: Hvis produktet er beskadiget, det kompromitterer beskyttelsesniveauet, og bør derfor være straks udskiftes. Brug aldrig et beskadiget produkt. Reparation, tilføjelse og ændring er ikke tilladt - returner produktet tilbage til producenten.

LIVETID: Udstyrets levetid er maksimalt af 10 år fra fremstillingsdatoen, men en præ-bruger check skal være udføres før brug, og en inspektion skal være udføres ved en kompetent individuel mindst en gang om året. Produktets levetid afhænger i det væsentlige af hans brugsbetingelse.

MÆRKNING: Se skema S1:

1- Fabrikantens logo	3- Batch nummer	5- Måned /År af fremstille
2- Produkt henvisning	4- Serienummer	6- Producentens adresse

SV

ANVÄNDARENS INFORMATIONSBLAD - LÄS NOGGRANT IGENOM BLADET INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS:

ANVÄNDNING: den konsol har konstruerats för att fixa självindragande livlinan med integrerad räddningsvinsch 7RETS10NSI på stativet Top Lock, referens 71710. Denna produkt är ett tillbehör och är inte personlig skyddsutrustning.

INSTALLATION AV STATIV

Steg 1: Installera konsol ref. 7BRAC10NSI på stativets ben genom att fästa de två låsstiften som medföljer med konsolen i stativets hål. Öppningen ska vara på överdelen. Se till att konsolen är riktigt fäst på stativets ben. (Fig. 1)

Steg 2: Placera den självindragande livlinan på konsolen (svivelöglan överst på huset ska befinna sig under). Metalldelen på mitten av huset passar in i öppningen på konsolen. Sätt i skruven genom svivelöglan på den självindragande livlinan och dra åt. (Fig 2, Fig 3).

Steg 3: Vägled kabeln genom blocket på stativets huvud och fäst med stiften. Anslut kopplingsanordningen på linans ända till D-ringen på ryggpartiet på den fallskyddsselen.

KOMPATIBILITET: Den konsol ska endast monteras på stativet Top Lock, referens 71710 för användning av självindragande livlinan referens 7RETS10NSI.

FÖRVARING OCH TRANSPORT: Förvara och transportera utrustningen i ett väl ventilerat område på avstånd från extrema temperaturer, basiska och sura miljöer.

RENGÖRING: Vid en lätt nedsmutsning av repet ska det torkas med en bomullstrasa eller en mjuk borste. Använd inte något slipmaterial. För en djupare rengöring kan det tvättas i vatten mellan 30 °C och 40 °C och med ett neutralt medel (pH = 7). Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel.

REPARATION: om produkten skadas omfattar det även skyddsnivån och ska därför omedelbart bytas ut. Använd aldrig en skadad produkt. Reparation, tillägg och ändring är inte tillåtet - skicka tillbaka produkten till tillverkaren.

LIVSLÄNGD: utrustningens livslängd är högst 10 år från och med tillverkningsdatumet men en inspektion innan användningen ska göras av en kompetent person minst en gång om året. Produktens livslängd beror huvudsakligen på användningsvillkoren.

MARKERING: schema S1:.

1- Tillverkarens logo	3- Satsnummer	5- Tillverkningsmånad/år
2- Produktreferens	4- Serienummer	6- Tillverkarens adress

FI

KÄYTTÄJÄN TIETOLOMAKE - LUE SE HUOLELLA ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ :

KÄYTTÖ: kannatin saa asentaa vain Top Lock -kolmijalalle, viite 71710 itsekelautuva turvavaijeri kiinnittämiseksi 7RETS10NSI. Tämä tuote on lisälaite, ei henkilökohtainen suojavarustus.

KOLMIJALAN ASENNUS

Vaihe 1: Asenna kannatin, viite7BRAC10NSI, kolmijalan jalalle asentamalla jalan aukkoihin kaksi lukitustappia, jotka on toimitettu kannattimen kanssa. Välin tulee olla yläosassa. Varmista, että kannatin on täysin kiinni kollijalan jalalla. (Fig. 1)

Vaihe 2: Laita SRL kannattimelle (kotelon päällä olevan kääntösilmän tulee olla alaspäin). Kotelon keskellä oleva metalliosa sopii kannattimen rakoon. Vie ruuvi SRL:n kääntösilmän läpi ja kiristä. (Fig 2, Fig 3).

Vaihe 3: Ohjaa kaapeli kolmijalan päässä olevan hihnapyörän kautta ja kiinnitä tapeilla. Kytke laitteen päätyliitin selän D-renkaaseen.

YHTEENSOPIVUUS: Tätä tuotetta saa asentaa vain Top Lock -kolmijalalle, viite 71710

VARASTOINTI JA KULJETUS: Varastoi ja kuljeta laitteita aina hyvin ilmastoidussa paikassa suojassa äärilämpötiloilta sekä poissa erittäin happamesta ja emäksisestä ympäristöstä.

PUHDISTUS: Jos laite likaantuu kevyesti, pyyhi puuvillakankaalla tai pehmeällä harjalla. Älä käytä hankaavien aineiden kanssa. Tehokkaassa puhdistuksessa on käytettävä 30°C - 40°C lämpöistä vettä neutraalia puhdistusainetta (pH = 7). Älä käytä happamia tai emäksisiä pesuaineita.

KORJAUS: jos tuote vahingoittuu, se vaarantaa turvatason ja se on siksi vaihdettava välittömästi. Älä käytä koskaan vahingoittunutta tuotetta. Korjaukset, lisäykset ja muutokset ovat kiellettyjä - palauta tuote valmistajalle.

KÄYTTÖIKÄ: varusteiden käyttöikä on enintään 10 vuotta valmistuspäivästä lukien, mutta ennen käyttöä laitteet on tarkistettava, ja pätevän henkilön on tarkistettava laitteet vähintään kerran vuodessa. Tuotteen käyttöikä riippuu sen käyttöolosuhteista.

MERKINNÄT: Katso kuvaa S1

1- Toimittajan logo	3- Eränumero nummer	5- Valmistuskuukausi/vuosi
2- Tuotteen viite	4- Sarjanumero	6- Valmistajan osoite

RU ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКЦИИ

НАЗНАЧЕНИЕ: Кронштейн 7BRAC10NSI создан для крепления страховочного устройства с лебедкой арт. 7RETS10NSI на треногу арт. 71710. Этот продукт является аксессуаром, а не СИЗ.

УСТАНОВКА ТРЕНОГИ:

Шаг 1. Установить кронштейн (артикул 7BRAC10NSI) на ногу треноги и закрепить его с помощью двух стопорных штифтов, поставляемых в комплекте с кронштейном. Прорезь кронштейна должна быть расположена сверху. Убедиться, что кронштейн надежно прикреплен к ноге штатива. (Fig. 1)

Шаг 2. Установить страховочное устройство на кронштейн (проушина вертлюга сверху корпуса должна быть направлена вниз). Металлический элемент в центре корпуса должен быть расположен в прорези кронштейна. Вставить болт в проушину вертлюга страховочного устройства и закрутить его. (Fig 2, Fig 3).

Шаг 3. Провести трос через шкив на головке штатива и зафиксировать его с помощью штифтов. Присоединить карабин на конце страховочного устройства к спинному D-образному карабину привязи.

СОВМЕСТИМОСТЬ ОБОРУДОВАНИЯ: Данный продукт должен использоваться исключительно со страховочным устройством с с лебедкой арт.7RETS10NSI и для крепления на треногу арт. 71710.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА: при транспортировке и хранении оборудование не должно подвергаться воздействию кислотной или щелочной среды и высокой температуры. Хранить оборудование следует в хорошо проветриваемом месте.

ОЧИСТКА: в случае незначительного загрязнения следует протереть хлопчатобумажной тканью или очистить мягкой щеткой. Использовать для очистки абразивные материалы запрещено. В случае сильного загрязнения следует очистить оборудование водой (температура 30–до 40 °C) с нейтральным чистящим средством. Не следует использовать для очистки кислотные или щелочные чистящие средства.

РЕМОНТ: в случае повреждения изделия его следует незамедлительно заменить, так как оно не будет обеспечивать должный уровень защиты. Использовать поврежденное изделие запрещено. Самостоятельно выполнять ремонт, изменять конструкцию и добавлять элементы категорически запрещено.

СРОК СЛУЖБЫ: максимальный срок службы оборудования составляет 10 лет с даты изготовления. При этом необходимо проверять функционирование оборудования перед каждым использованием. Не реже одного раза в год должна проводиться плановая проверка оборудования компетентными специалистами. Реальный срок службы изделия в немалой степени зависит от условий эксплуатации.

МАРКИРОВКА: схема S1:

1- логотип производителя	3- № партии	5- месяц и год изготовления
2- ссылочный номер изделия	4- серийный номер изделия	6- Адрес изготовителя

PL KARTA INFORMACYJNA DLA UŻYTKOWNIKA – PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE PRZED UŻYCIEM PRODUKTU

ZASTOSOWANIE: Ten wspornik, jest przeznaczony do zamocowania z samozwijającą się liną ratunkową z wbudowaną wciągającą, nr ref. 7RETS10NSI na statywie, nr ref. 71710. Ten produkt jest akcesorium i nie jest ŚOI.

MONTAŻ TRÓJNOGA ASEKURACYJNEGO

Etap 1: Umieść wspornik w dolnej części nogi statywu. Zamocuj wspornik, przepuszczając dwa kołki blokujące, przez dwa otwory nogi statywu. Wspornik powinien być ustawiony na zewnątrz statywu, a czarna nakrętka poniżej. (Fig 1).

Etap 2: Umieścić linę asekuracyjną we wsporniku (ucho obrotowe w górnej części obudowy powinno znaleźć się na dole). Metalowy element pośrodku obudowy jest umieszczany w szczelinie wspornika. Przełożyć śrubę przez ucho obrotowe linki asekuracyjnej i dokręcić ją. (Fig 2, Fig 3).

Etap 3: Poprowadzić linę przez krążek na głowicy statywu i zabezpieczyć ją kołkami. Połączyć złącze na końcu urządzenia z grzbietowym pierścieniem w kształcie D.

ZGODNOŚĆ: Ten produkt może być używany tylko z liną ratunkową nr ref. 7RETS10NSI i jest montowany tylko na statywie Top Lock nr ref. 71710.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT: Przechowywać i przewozić urządzenie w dobrze przewietrzonym miejscu, bez narażania na ekstremalne temperatury, środowisko zasadowe czy kwaśne.

CZYSZCZENIE: W przypadku niewielkich zabrudzeń, przetrzeć linę bawełnianą ściereczką. Nie należy stosować żadnych materiałów ściernych. Aby dokładnie oczyścić, myć w wodzie o temperaturze od 30°C do 40°C z użyciem obojętnego środka czyszczącego (pH = 7). Nie wolno stosować detergentów kwasowych ani zasadowych.

NAPRAWA: Jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu, jego poziom ochrony pogorszy się, należy go więc natychmiast wymienić. Nie wolno stosować uszkodzonego produktu. Naprawa, dodawanie i modyfikacje są niedozwolone – należy odesłać produkt producenta.

OKRES EKSPLOATACJI: Okres eksploatacji urządzenia wynosi maksymalnie 10 lat od daty produkcji, lecz przed jego użyciem należy przeprowadzić kontrolę poprzedzającą eksploatację; konieczne jest także przeprowadzanie kontroli przez osobę o właściwych kompetencjach co najmniej raz w roku. Okres eksploatacji produktu zależy zasadniczo od jego warunków użytkowania.

OZNAKOWANIE: Patrz schemat S1

1- Logo dostawcy	3- Numer partii	5- Miesiąc/rok produkcji
2- Oznaczenie referencyjne produktu	4- Numer seryjny	6- Adres producenta

CS INFORMACE PRO UŽIVATELE – PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD

POUŽITÍ: Tento držák je určen k upevnění samonavíjecího záchranného lana (SRL) s označením 7RETS10NSI na trojnožku s označením 71710. Tento produkt je příslušenství a sám o sobě není OOPP.

INSTALACE TROJNOŽKY

Krok 1: Umístěte držák na spodní část nohy trojnožky. Upevněte držák tak, že protáhnete dva zajišťovací kolíky skrz dva otvory v noze trojnožky. Držák by měl být umístěn směrem mimo stativ a černou matici níže. (obr. 1)

Krok 2: Sejměte černou matici a vložte naviják (SRL) 7RETS10NSI do držáku, výstupující kabel směřuje vzhůru, zasunutím osy ve středu krytu SRL do štěrbiny držáku. Matici vsuňte do kotevního kroužku obalu navijáku (SRL) a zašroubujte zpět. (obr. 2, obr. 3)

Krok 3: Veďte kabel přes kladku na vrcholu trojnožky, zajistěte kolíky. Připojte konektor na konci zařízení k zadnímu D-kroužku na postroji.

KOMPATIBILITA: Tento produkt se smí používat pouze se samonavíjecím záchranným lanem (SRL) s označením 7RETS10NSI a může být namontováno pouze na trojnožku (stativ) Top Lock s označením 71710.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA: Zařízení skladujte a přepravujte na dobře větraném místě mimo vliv extrémních teplot, zásaditého a kyselého prostředí.

ČIŠTĚNÍ: V případě menšího znečištění otřete lano bavlněným hadříkem nebo měkkým kartáčkem. Nepoužívejte žádné abrazivní materiály. Pro intenzivní čištění namočte do vody o teplotě 30 ° C až 40 ° C a vyčistěte neutrálním prostředkem (pH = 7). Nepoužívejte kyselé ani zásadité čisticí prostředky.

OPRAVA: Pokud se výrobek poškodí, snižuje úroveň ochrany, a proto by měl být okamžitě vyměněn. Poškozený výrobek nikdy nepoužívejte. Opravy, doplňování a úpravy nejsou povoleny – vraťte výrobek zpět výrobci.

ŽIVOTNOST: Životnost zařízení je maximálně 10 let od data výroby, avšak před použitím musí být provedena kontrola a nejméně jednou ročně musí být kompetentní osobou provedena inspekce. Životnost výrobku zásadně závisí na podmínkách jeho používání.

ZNAČENÍ: Viz schéma S1

1- Logo výrobce	3- Číslo šarže	5- Měsíc/rok výroby
2- Označení výrobku	4- Číslo série	6- Adresa výrobce

SK ŠTÍTOK S INFORMÁCIAMI PRE POUŽÍVATEĽA - PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE:

POUŽITIE: Tento držiak je určený na upevnenie samonavíjacieho záchranného lana (SRL) s označením 7RETS10NSI na trojnožku s označením 71710. Tento produkt je príslušenstvo a sám o sebe nie je OOPP.

MONTÁŽ TROJNOŽKY

Krok 1: Umiestnite držiak na spodnú časť nohy trojnožky. Upevnite držiak tak, že pretiahnete dva zaisťovacie kolíky cez dva otvory v nohe trojnožky. Držiak by mal byť umiestnený smerom mimo statív a čiernu maticu nižšie. (obr. 1)

Krok 2: Odstráňte čiernu maticu a vložte navijak (SRL) 7RETS10NSI do držiaka tak, že vystupujúci kábel smeruje nahor, zasunutím osi v stredu kryta SRL do štrbiny držiaka. Maticu vsuňte do kotviaceho krúžku obalu navijaka (SRL) a zaskrutkujte späť. (obr. 2, obr. 3)

Krok 3: Veďte kábel cez kladku na vrchole trojnožky, zaistite kolíky. Pripojte konektor na konci zariadenia k zadnému D-krúžku na postroji.

KOMPATIBILITA: Tento výrobok sa musí používať iba s samonavíjacím záchranným lanom s integrovaným navijakom a s trojnožkou č. 71710.

SKADOVANIE A PREPRAVA: Vybavenie skladujte v dobre vetranom priestore a chráňte pred extrémnymi teplotami, zásaditým a kyslým prostredím.

ČISTENIE: Pri miernom zašpinení utrite povraz bavlnenou utierkou, alebo jemnou kefkou. Nepoužívajte drsný materiál. Na intenzívnejšie očistenie použite vodu s teplotou medzi 30 °C a 40 °C a neutrálny čistiaci prostriedok (pH = 7) Nepoužívajte kyslé a zásadité čistiace prostriedky.

OPRAVA: ak sa výrobok poškodí, poklesne úroveň ochrany a treba ho ihneď vymeniť. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, prídavky a úpravy nie sú dovolené - výrobok vráťte späť výrobcovi.

ŽIVOTNOSŤ: životnosť vybavenia je najviac 10 rokov od dátumu výroby, no pred použitím je potrebné ho skontrolovať a minimálne raz ročne vykonať kontrolu oprávnenou osobou. Životnosť výrobku v zásade závisí na podmienkach jeho používania.

ZNAČENIE: Viď schému S1.

1- Logo dodávateľa	3- Číslo šarže	5- Mesiac/rok výroby
2- Referenčné číslo výrobku	4- Sériové číslo	6- Adresa výrobcu

SL

LIST UPORABNIŠKIH INFORMACIJ – POZORNO PREBERITE TA LIST PRED UPORABO IZDELKA:

UPORABA: Ta nosilec 7BRAC10NSI je zasnovana tako, da pritrdi nastavljiva rešilna vrv z integriranim izvlečnim vitlom za reševanje 7RETS10NSI na stativu št. 71710. Ta izdelek je dodatna oprema in ni osebna zaščitna oprema.

NAMESTITEV STATIV

Korak 1: Namestite nosilec ref. 7BRAC10NSI na nogo stativa tako, da namestite dva zatiča, ki sta priložena nosilcu, v odprtine stativa. Odprtina mora biti na zgornjem delu. Poskrbite, da je nosilec popolnoma pritrjen na nogi stativa. (Fig. 1)

Korak 2: Postavite samo nastavljivo rešilno vrv na nosilec (vrtljivo oko na vrhu ohišja mora biti spodaj.) Kovinski del na sredini ohišja se prilega v odprtino na nosilcu. Dajte vijak skozi vrtljivo oko samo nastavljive rešilne vrvi in ga privijte. (Fig 2, Fig 3).

Korak 3: Kabel napeljite skozi jermenico na glavo stativa in ga pritrdite z zatičem. Pritrdite priključek na koncu linije naprave na hrbtno pritrdilno točko varovalnega pasu.

SKLADNOST: Ta izdelek vgradi samo na stativa reference 71710 za uporabo s nastavljiva rešilna vrv z integriranim izvlečnim vitlom 7RETS10NSI.

SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT: Skladiščite in prevažajte opremo v dobro prezračevanem prostoru, stran od ekstremnih temperaturnih, bazičnega in kislega okolja**.**

ČIŠČENJE: V primeru manjše umazanije vrv obrišite z bombažno krpo ali mehko krtačo. Ne uporabljajte abrazivni material. Za intenzivno čiščenje očistite v vodi med 30°C in 40°C in očistite z nevtralnim sredstvom (pH = 7). Ne uporabljajte kislih ali osnovnih detergentov.

POPRAVILO: če se izdelek poškoduje, ogroža raven zaščite in ga je zato treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravila, dodajanje in spreminjanje niso dovoljeni – izdelek vrnite proizvajalcu.

ŽIVLJENSKA DOBA: življenjska doba opreme je največ 10 let od datuma proizvodnje, vendar je pred uporabo vedno treba opraviti predhodno preverjanje, pregled pristojne osebe pa se mora opraviti vsaj enkrat letno. Življenjska doba izdelka je v bistvu odvisna od njegove uporabe.

OZNAČEVANJE: Glejte shemo S1

1- Logotip izdelovalca	3- Številka serije	5- Mesec/leto izdelave
2- Referenca izdelka	4- Serijska številka	6- Naslov izdelovalca

RO

FIŞĂ CU INFORMAŢII PENTRU UTILIZATOR – CITIŢI CU ATENŢIE ACEASTĂ FIŞĂ ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL:

UTILIZARE: Acest consola este conceput pentru a fixa opritor de cădere cu cablu retractabil și troliu 7RETS10NSI pe un trepied Top Lock, cod 71710. Acest produs este un accesoriu și nu este echipament individual de protecție.

MONTAREA PE TREPIED

Pasul 1: Montaţi consola cod 7BRAC10NSI pe piciorul trepiedului prin introducerea celor două ştifturi de blocare livrate cu consola în orificiile trepiedului. Spaţiul liber trebuie să se afle în partea superioară. Asiguraţi-vă că aţi fixat consola în siguranţă pe piciorul trepiedului. (Fig. 1)

Pasul 2: Amplasaţi SRL pe consolă (ochiul pivotant de pe partea superioară a carcasei trebuie să se afle dedesubt). Partea metalică din centrul carcasei se potriveşte în spaţiul liber al consolei. Treceţi şurubul prin ochiul pivotant al SRL şi strângeţi. (Fig 2, Fig 3).

Pasul 3: Treceţi cablul prin fulia de pe capul trepiedului, fixaţi cu ştifturile. Cuplaţi conectorul de la capătul sistemului de cabluri de siguranţă al dispozitivului cu inelul D dorsal de ham.

COMPATIBILITATE: Acest consola trebuie montat numai pe un trepied Top Lock, cod 71710 pentru a fixa opritor de cădere cu cablu retractabil și troliu 7RETS10NSI.

DEPOZITARE ŞI TRANSPORT: Depozitaţi şi transportaţi echipamentul într-o zonă bine ventilată, departe de temperaturi extreme şi medii alcaline sau acide.

CURĂŢARE: În cazul unui grad redus de murdărire, ştergeţi frânghia cu o lavetă din bumbac sau o perie moale. Nu utilizaţi niciun fel de material abraziv. Pentru o curăţare intensă, introduceţi în apă la o temperatură cuprinsă între 30 °C şi 40 °C şi folosiţi un agent de curăţare neutru (pH = 7). Nu utilizaţi detergenţi acizi sau alcalini.

REPARAŢII: în cazul în care produsul se deteriorează, acest lucru compromite nivelul de protecţie şi, prin urmare, trebuie înlocuit imediat. Nu utilizaţi niciodată un produs deteriorat. Nu se permite efectuarea de reparaţii, adăugiri şi modificări – produsul trebuie returnat producătorului. **DURATA DE VIAŢĂ:** durata de viaţă a echipamentului este de cel mult 10 ani de la data fabricaţiei, dar înainte de folosire trebuie să efectueze o verificare prealabilă, iar cel puţin o dată pe an trebuie efectuată o inspecţie de către o persoană competentă. Durata de viaţă a produsului depinde în primul rând de condiţiile în care este utilizat.

MARCAJ: Consultaţi schema S1

1- Sigla furnizorului	3- Numărul de lot	5- Luna/Anul fabricaţiei
2- Codul produsului	4- Numărul de serie	6- Adresa producătorului

BG

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА - ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО УКАЗАНИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА:

УПОТРЕБА: Самонавиващото се осигурително въже с вградена лебедка е проектирано за фиксиране самонавиващата се осигурително въже 7RETS10NSI на триножника 71710.

Този продукт е аксесоар и не е лична защитна екипировка.

МОНТИРАНЕ НА ТРИНОЖНИКА

Стъпка 1: Поставете опората с идентификационен номер 7BRAC10NSI върху крака на триножника, като поставите двата заключващи щифта, доставени с опората, в отворите на триножника. Прорезът на опората трябва да бъде отгоре. Уверете се, че опората е надеждно закрепена върху крака на триножника. (Fig. 1)

Стъпка 2: Поставете СНВ върху опората (шарнирното ухо отгоре на корпуса трябва да е отдолу.) Металната част в центъра на корпуса влиза в прореза на опората. Прокарайте винта през шарнирното ухо на СНВ и го затегнете. (Fig 2, Fig 3).

Стъпка 3: Прокарайте кабела през макарата на главата на триножника и го закрепете с щифтовете. Свържете съединителя в края на устройството към гръбния D-образен пръстен на колана.

СЪВМЕСТИМОСТ: Опората следва да се монтира само върху стандартен триножник Top Lock с идентификационен номер 71710 за употреба Самонавиващото се осигурително въже.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ: Съхранявайте и транспортирайте оборудването в добре проветрени помещения, без температурни крайности или твърде основни или киселинни условия. **ПОЧИСТВАНЕ**: В случай на леко замърсяване забършете въжето с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте абразивни материали. За интензивно почистване измийте във вода с температура между 30 °C и 40 °C, използвайки неутрален препарат (pH = 7). Не използвайте киселинни или основни препарати.

РЕМОНТ: Ако продуктът се повреди, той няма да осигурява оптимално ниво на защита и следва незабавно да бъде подменен. Никога не използвайте повреден продукт. Не се разрешава извършването на ремонти, допълнения или модификации - върнете продукта на производителя.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ: Срокът за експлоатация на оборудването е максимално 10 години от датата на производство. Преди всяка употреба извършвайте задължително проверка. Задълбочена инспекция от компетентно лице следва да се извършва поне веднъж годишно. Полезният живот на продукта зависи главно от условията, при които се използва.

МАРКИРОВКА: Вж. схема S1

1- Лого на доставчика	3- Партиден номер	5- Година/месец на производство
2- Идентификационен номер на продукта	4- Сериен номер	6- Адрес на производителя

ET

KASUTAJA TEABELEHT - LUGEGE KÄESOLEV TEABELEHT ENNE TOODE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI:

KASUTAMINE: kinnitusklamber 7BRAC10NSI mõeldud kukkumise pidurdaja 7RETS10NSI statiivile 71710 kinnitamiseks. See toode on lisavarustus ja ei ole isikukaitsevahendid

STATIIVI PAIGALDAMINE

1. samm: Paigaldage kinnitusklamber ref 7BRAC10NSI statiivi jalale, paigutades kaks kinnitusklambriga kaasas olevat lukustustihvti statiivi aukudesse. Lõhe peaks olema ülemises osas. Veenduge, et kinnitusklamber on tugevasti statiivi külge kinnitatud. (Fig. 1)

2. samm: Asetage SRL kinnitusklambrile (korpuse peal olev pöörlev rõngas peab jääma allapoole). Korpuse keskel olev metallosa sobitub klambri vahelisse lõhesse. Keerake kruvi läbi SRL-i pöörleva rõnga ja pingutage. (Fig 2, Fig 3).

3. samm: Juhtige kaabel läbi rihmaratta statiivi pea külge, kinnitage tihvtidega. Ühendage seadme liini otsas asuv liitmik seljal olev D-rõngaga.

ÜHILDUVUS: kinnitusklamber paigaldatakse ainult statiivile 71710.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT: Ladustage ja transportige seadmeid hästiventileeritud kohas, eemal äärmuslikest temperatuuridest ning aluselisest ja happelisest keskkonnast.

PUHASTAMINE: Väiksema määrdumise korral pühkige tross puuvillase lapiga või pehme harjaga puhtaks. Ärge kasutage abrasiivseid materjale. Intensiivseks puhastamiseks kasutage vett temperatuuril 30 °C kuni 40 °C ja neutraalset puhastusainet (pH = 7). Ärge kasutage happelisi või aluselisi puhastusvahendeid.

REMONT: Toote kahjustumisel väheneb selle kaitsevõime ja seetõttu tuleb kahjustatud toode kohe asendada. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toodet. Seadme remont, elementide lisamine ja seadme muutmine ei ole lubatud - tagastage toode tootjale.

ELUIGA: seadme eluiga on maksimaalselt 10 aastat alates valmistamiskuupäevast, kuid enne kasutamist tuleb teostada kasutuseelne kontroll, ning seadet tuleb pädeva isiku poolt kontrollida vähemalt kord aastas. Toote eluiga sõltub peamiselt tema kasutustingimustest.

MÄRGISTAMINE: Vt. skeemi S1

1- Tarnija logo	3- Partii number	5- Tootmise kuu/aasta
2- Toote viide	4- Seerianumber	6- Tootja aadress

LV

LIETOTĀJA INFORMĀCIJAS LAPA – RŪPĪGI IZLASIET PIRMS PRODUKTA LIETOŠANAS

LIETOŠANA: kronštein 7BRAC10NSI izmanto, lai piestiprinātu automātiski ievelkamā drošības trose ar iebūvētu ievilkšanas vinču 7RETS10NSI pie statīva 71710. Šis produkts ir piederums un nav individuālais aizsardzības līdzeklis.

TRIJKĀJA UZSTĀDĪŠANA

1. solis. Uzstādiet kronšteinu, ats. 7BRAC10NSI, uz trijkāja kājas, trijkāja caurumos montējot divas sprosttapas, kas piegādātas kopā ar kronšteinu. Atstarpei jāatrodas augšējā daļā. Pārliecinieties, ka kronšteins ir pilnībā nostiprināts pie trijkāja kājas. (Fig. 1)

2. solis. Novietojiet AIDT uz kronšteina (šarnīra actiņai korpusa augšpusē jāatrodas apakšā) Metāla detaļa, kas atrodas korpusa centrā, ietilpst kronšteina atstarpē. Izvadiet skrūvi caur AIDT šarnīra actiņu un pievelciet to. (Fig 2, Fig 3).

3. solis. Izvadiet kabeli caur trīsi uz trijkāja galviņas, nostipriniet ar tapām. Savienojiet konektoru ierīces troses galā ar muguras D gredzenu.

2. Ja ir šaubas par produktu vai kritiena apturēšanai lietoto aprīkojumu, nekādā gadījumā to nelietojiet.

SAVIETOJAMĪBA: kronštein drīkst uzstādīt tikai uz fiksācijas trijkāja, atsauce 71710.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA: uzglabājiet un transportējiet aprīkojumu labi ventilētā telpā, kura pasargāta no ekstremālas temperatūras, sārmainas vai skābas vides.

TĪRĪŠANA: nelielu netīrumu gadījumā notīriet virvi ar vilnas drānu vai mīkstu suku. Nelietojiet abrazīvus materiālus. Intensīvas tīrīšanas veikšanai izmantojiet ūdeni temperatūrā no 30 °C līdz 40 °C un tīriet ar neitrālu mazgāšanas līdzekli (pH = 7). Nelietojiet skābus vai sārmainus mazgāšanas līdzekļus.

LABOŠANA: ja produkts ir bojāts, tas negatīvi ietekmē aizsardzības līmeni un līdz ar to ir nekavējoties jānomaina. Bojātu produktu nedrīkst lietot. Labošana, papildināšana vai modificēšana ir aizliegta – nosūtiet produktu atpakaļ ražotājam.

KALPOŠANAS MŪŽS: aprīkojuma kalpošanas mūžs ir maksimāli 10 gadi no ražošanas datuma, tomēr pirms lietošanas vienmēr ir jāveic pārbaude un kompetentai personai vismaz reizi gadā jāveic ikgadējā pārbaude. Produkta kalpošanas mūžs ir būtiski atkarīgs no lietošanas apstākļiem.

MARĶĒJUMS: Skat. S1 attēlu

1- piegādātāja logotips	3- produktu partijas numurs	5- ražošanas mēnesis/gads
2- produkta atsauce	4- sērijas numurs	6- Ražotāja adrese

LT

NAUDOTOJO INFORMACINIS LAPAS – PRIEŠ NAUDODAMI PRODUKTĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ LAPĄ

NAUDOJIMAS: „7BRAC10NSI“ laikiklį skirta 7RETS10NSI automatiniai kritimo blokatoriai su integruota ištraukimo gerve pritvirtinti prie ant 71710 trikojo. Šis produktas yra priedas ir nėra asmeninės apsaugos priemonės.

TRIKOJO MONTAVIMAS

1 žingsnis. Sumontuokite laikiklį nr. 7BRAC10NSI ant trikojo kojos įkišę du fiksavimo kaiščius į angas kojoje. Tarpas turi būti viršutinėje dalyje. Patikrinkite, ar laikiklis gerai pritvirtintas. (Fig. 1)

2 žingsnis. Pridėkite susisukantį apsaugos lyną ant laikiklio (sukamoji ąselė virš korpuso turi būti apačioje). Metalinė dalis korpuso viduryje įeina į laikiklio tarpą. Prakiškite varžtą pro susisukančio apsaugos lyno ąselę ir užveržkite jį. (Fig 2, Fig 3).

3 žingsnis. Praveskite lyną skriemuliu trikojo viršuje ir užfiksuokite jį kaiščiais. Prijunkite lyno gale esančią jungtį prie galinio D formos žiedo.

SUDERINAMUMAS: laikiklį galima montuoti tik ant „Top Lock“ trikojo, prekės nr. 71710.

SAUGOJIMAS IR GABENIMAS:. Įrangą laikykite ir gabenkite gerai vėdinamoje vietoje, apsaugotoje nuo ekstremalios temperatūros, šarminės ir rūgštinės aplinkos.

VALYMAS: Nestipriai suteršta lyną nuvalykite medvilnine šluoste ar sausu šepetėliu. Nenaudokite jokių abrazyvinių priemonių. Nuodugnesniam valymui naudokite 30–40 °C vandenį ir neutralią (pH = 7) valymo priemonę. Nenaudokite rūgštinių ar šarminių valiklių.

TAISYMAS: Pažeistas produktas nebeužtikrina numatyto saugos lygio, todėl jį būtina pakeisti. Niekada nenaudokite pažeisto produkto. Draudžiama taisyti įrangą ar keisti jos konstrukciją – tokį produktą grąžinkite gamintojui.

TARNAVIMO TRUKMĖ: Įrangos tarnavimo trukmė yra 10 metų nuo pagaminimo datos, tačiau prieš kiekvieną naudojimą įrangą būtina patikrinti, o kompetentingas asmuo turi tikrinti įrangą bent kartą per metus. Iš esmės produkto tarnavimo trukmė priklauso nuo jo naudojimo sąlygų.

ŽENKLINIMAS. Žr. S1 diagramą

1- tiekėjo logotipas	3- partijos numeris	5- pagaminimo mėnuo/metai
2- produkto numeris	4- serijos numeris	6- gamintojo adresas